TITANS

Deutsche

Erstellt von
Greg Berlanti | Akiva Goldsman | Geoff Johns

Beyogen auf
"Teen Titans" by Bob Haney | Bruno Premiani

EPISODE 2.05

"Deathstroke"

Während das Misstrauen im Titans Tower wächst, kämpft das Team darum, sich zusammenzuschließen und einen Weg zu finden, Jason zu retten.

Geschrieben von:
Bianca Sams

Regie:
Nick Gomez

Sendetermin:
4.10.2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Brenton Thwaites	...	Dick Grayson
Anna Diop	...	Kory Anders / Koriand'r
Teagan Croft	...	Rachel Roth
Ryan Potter	...	Gar Logan
Curran Walters	...	Jason Todd / Robin
Conor Leslie	...	Donna Troy
Chelsea Zhang	...	Rose Wilson
Minka Kelly	...	Dawn Granger
Alan Ritchson	...	Hank Hall
Esai Morales	...	Slade Wilson / Deathstroke
Michael Mosley	...	Dr. Light

1
00:00:12 --> 00:00:13
Was bisher geschah...

2
00:00:13 --> 00:00:14
Etwas passiert mit mir.

3
00:00:14 --> 00:00:16
Als ich gegen Vater kämpfte,

4
00:00:16 --> 00:00:20
wurde ich zu etwas. Zu etwas anderem.

5
00:00:22 --> 00:00:22
Rachel.

6
00:00:23 --> 00:00:25
Was machst du hier?

7
00:00:25 --> 00:00:26
Das ist lange her.

8
00:00:26 --> 00:00:27
Du hast sie zu Titans gemacht.

9
00:00:27 --> 00:00:29
Wissen sie, was letztes Mal passierte?

10
00:00:30 --> 00:00:31
Garth!

11
00:00:31 --> 00:00:32
Er heißt Deathstroke.

12
00:00:32 --> 00:00:33
Feind der alten Titans.

13
00:00:33 --> 00:00:35
Ehemals Delta Force.

14
00:00:35 --> 00:00:38

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

"Ausgewählte Soldaten
mit Bio-Verbesserungen."

15
00:00:38 --> 00:00:39
Er ist doch tot?

16
00:00:39 --> 00:00:42
Dachten wir auch.
Aber er lebt, hier in San Francisco.

17
00:00:42 --> 00:00:44
Seine Tochter schläft nebenan?

18
00:00:44 --> 00:00:46
-Sie darf nicht bleiben!
-Ich kann sie nicht rauswerfen.

19
00:00:46 --> 00:00:48
Slade wollte sie töten.
Er versucht es wieder.

20
00:00:48 --> 00:00:50
-Wie hast du mich gefunden?
-Der Tracker.

21
00:00:50 --> 00:00:53
Er tat das für dich.
Falls je etwas passiert, findet er uns.

22
00:00:54 --> 00:00:56
Dr. Light ist frei. Jemand holte ihn raus.

23
00:00:56 --> 00:00:58
Es gibt eine Leichenspur.

24
00:00:58 --> 00:01:01
-Nur kurz schauen. Dann rufen wir Dick.
-Versprochen.

25
00:01:17 --> 00:01:21
22 MINUTEN SEIT DER ENTFÜHRUNG...

26

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:01:55 --> 00:01:59
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

27
00:02:09 --> 00:02:10
Dr. Light!

28
00:02:13 --> 00:02:15
Bist du selbst darauf gekommen,

29
00:02:15 --> 00:02:16
oder hast du das von deinen Eltern?

30
00:02:16 --> 00:02:18
Komm schon.

31
00:02:18 --> 00:02:21
-Echt lahmer Name.
-Schnauze!

32
00:02:21 --> 00:02:24
Was? Nervt dich mein Gerede?

33
00:02:25 --> 00:02:27
Denn das ist es ja.

34
00:02:27 --> 00:02:30
Ich kann das ständig, Tag und Nacht.

35
00:02:31 --> 00:02:33
Wenn du nett bist...

36
00:02:34 --> 00:02:36
...sonntags zweimal.

37
00:02:37 --> 00:02:38
Ich sagte, Schnauze.

38
00:02:54 --> 00:02:55
Gute Nacht, Arschloch.

39
00:03:12 --> 00:03:14

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Du willst schon gehen?

40
00:03:42 --> 00:03:45
O'HARE - 40 KM

41
00:03:48 --> 00:03:49
Ruf Rachel an.

42
00:03:49 --> 00:03:51
Rufe Rachel an. Handy.

43
00:04:09 --> 00:04:10
Rach?

44
00:04:16 --> 00:04:17
Rachel?

45
00:04:27 --> 00:04:28
Ich bin wach.

46
00:04:29 --> 00:04:30
Gar...

47
00:04:32 --> 00:04:33
Was ist passiert?

48
00:04:35 --> 00:04:36
Scheiße!

49
00:04:38 --> 00:04:39
Tut mir so leid.

50
00:04:40 --> 00:04:41
-Sag es bitte nicht Dick.
-Jason ist...

51
00:04:44 --> 00:04:45
...weg.

52
00:04:46 --> 00:04:47
Was?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

53
00:04:47 --> 00:04:48
Was ist mit Jason?

54
00:04:51 --> 00:04:54
Wir fanden raus,
das Dr. Light in den U-Bahn-Tunneln ist.

55
00:04:58 --> 00:05:01
Er wollte dir beweisen,
dass er kein Versager ist.

56
00:05:02 --> 00:05:03
Wir wollten sofort zurück.

57
00:05:04 --> 00:05:06
Dann wollte sich Jason aufteilen.

58
00:05:08 --> 00:05:11
Ich hörte ihn schreien und rannte,
aber sie waren weg.

59
00:05:11 --> 00:05:13
Warum wart ihr dort?

60
00:05:14 --> 00:05:17
-Allein, ohne Waffen und Verstärkung.
-Tut mir leid.

61
00:05:17 --> 00:05:19
Ich brauche Einzelheiten.

62
00:05:20 --> 00:05:22
Schreib auf, woran du dich erinnerst.

63
00:05:24 --> 00:05:25
Ich suche seinen Tracker.

64
00:05:28 --> 00:05:29
SUCHFORTSCHRITT 100 %

65

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:05:29 --> 00:05:31
Ziel ist offline.

66
00:05:33 --> 00:05:36
Wenn er noch da unten ist,
überdecken Beton und Gestein...

67
00:05:37 --> 00:05:39
...das GPS-Signal des Satelliten.

68
00:05:44 --> 00:05:46
Ja, stimmt.

69
00:05:51 --> 00:05:54
-Jason ist stark. Er wird sich wehren.
-Ja.

70
00:05:54 --> 00:05:57
Oder er ist so lästig,
dass ihn Dr. Light gehen lässt,

71
00:05:57 --> 00:05:58
weil er es nicht mehr hören will.

72
00:06:00 --> 00:06:01
Wir sollten helfen, ihn zurückzuholen.

73
00:06:02 --> 00:06:03
Wir helfen schon.

74
00:06:03 --> 00:06:05
Wir schauen zu, wie Kaffee durchläuft.

75
00:06:05 --> 00:06:07
Brüht...

76
00:06:07 --> 00:06:08
Sie vertrauen uns nicht.

77
00:06:09 --> 00:06:13
Sie benahmen sich seltsam,
schon vor Jasons Verschwinden.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

78
00:06:13 --> 00:06:15
Private Meetings. Geheimnisse.

79
00:06:15 --> 00:06:17
Sie reden ja kaum miteinander.

80
00:06:18 --> 00:06:21
Etwas stimmt nicht. Ich spüre es.

81
00:06:21 --> 00:06:22
Mach doch das,

82
00:06:22 --> 00:06:25
wo du sie berührst und rausfindest,
was los ist?

83
00:06:25 --> 00:06:26
Ich bin kein Magic 8 Ball.

84
00:06:27 --> 00:06:28
Tut mir leid.

85
00:06:28 --> 00:06:31
Und seit mein Vater mir das...

86
00:06:32 --> 00:06:33
...verpasste...

87
00:06:34 --> 00:06:36
...sind meine Kräfte anders.

88
00:06:37 --> 00:06:40
Vertrauen wir ihnen, ihn zurückzuholen,

89
00:06:40 --> 00:06:41
auf altmodische Art.

90
00:06:42 --> 00:06:44
Sehr retro.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

91
00:06:47 --> 00:06:51
Warum sind sie selbst
hinter Dr. Light her?

92
00:06:52 --> 00:06:52
Keine Ahnung.

93
00:06:53 --> 00:06:56
Er hat sich beschwert, außen vor zu sein.

94
00:06:56 --> 00:06:57
Gib dir nicht die Schuld.

95
00:06:57 --> 00:06:59
Er ist selbst schuld.

96
00:06:59 --> 00:07:01
Da unten sind 40 bis 50 km Tunnel.

97
00:07:01 --> 00:07:02
Oder mehr.

98
00:07:02 --> 00:07:04
Das schaffen wir nicht in einer Nacht.

99
00:07:04 --> 00:07:06
Der Satellit sucht in diesem Bereich

100
00:07:06 --> 00:07:07
nach Jasons Tracker.

101
00:07:07 --> 00:07:10
Vielleicht können wir ihn genau orten.

102
00:07:10 --> 00:07:12
Gar und Rachel suchen von hier.

103
00:07:14 --> 00:07:16
Wunderknabe schlägt wieder zu.

104

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:07:18 --> 00:07:21
Seid vorsichtig.
Dr. Light könnte noch hier sein.

105
00:07:22 --> 00:07:25
Kein Zeichen des Trackers
im zweiten Untergeschoss.

106
00:07:26 --> 00:07:28
Hast du was gefunden?

107
00:07:28 --> 00:07:30
Zählen Riesenratten auch?

108
00:07:31 --> 00:07:33
Bleib positiv.

109
00:07:33 --> 00:07:35
Ich wurde aus dem Bett gezerrt,
um durch die Kanalisation zu waten,

110
00:07:35 --> 00:07:37
weil der Idiot kopflos loszog.

111
00:07:38 --> 00:07:39
Er hat Dr. Light gefunden.

112
00:07:39 --> 00:07:43
Hätte er die Chance gehabt,
hätte er es uns gesagt.

113
00:07:52 --> 00:07:53
Ich habe was.

114
00:07:53 --> 00:07:55
Ich schicke euch die Koordinaten.

115
00:07:58 --> 00:07:59
Himmel.

116
00:07:59 --> 00:08:03
Das ist scheiße.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

117
00:08:03 --> 00:08:04
Er wurde hier angegriffen.

118
00:08:05 --> 00:08:08
Dann geschleift.
Die Spur verschwindet in 100 m.

119
00:08:09 --> 00:08:10
Er könnte überall sein.

120
00:08:10 --> 00:08:12
-Wenn er noch lebt.
-Er lebt noch.

121
00:08:12 --> 00:08:14
Dr. Light benutzt ihn als Köder.

122
00:08:14 --> 00:08:16
Wäre er tot, hätte er ihn hier gelassen.

123
00:08:16 --> 00:08:17
Und das ist besser?

124
00:08:17 --> 00:08:18
Das sage ich nicht.

125
00:08:19 --> 00:08:19
Moment.

126
00:08:20 --> 00:08:22
Er ist also ein Köder? Stimmt das?

127
00:08:23 --> 00:08:24
Echt toll, Dick.

128
00:08:24 --> 00:08:26
Erst machst du ihn nieder,
jetzt ist er dein bester Freund?

129
00:08:26 --> 00:08:27

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Nicht mit mir.

130
00:08:27 --> 00:08:30
Alles nur wegen deiner dummen Idee,

131
00:08:30 --> 00:08:31
die Titans wiederzubeleben!

132
00:08:32 --> 00:08:34
-Ich bin raus.
-Ich auch.

133
00:08:34 --> 00:08:36
Was? Wo geht ihr hin?

134
00:08:37 --> 00:08:38
Wir holen Jason.

135
00:08:38 --> 00:08:40
Wir sind alle schuld.

136
00:08:40 --> 00:08:42
Jeder Einzelne.

137
00:08:42 --> 00:08:43
Findet euch damit ab.

138
00:08:44 --> 00:08:46
Jason ist da draußen,
und wir verschwenden Zeit.

139
00:08:48 --> 00:08:50
Wir können nicht die ganze Nacht
in den Tunneln

140
00:08:50 --> 00:08:52
nach seinem Signal suchen.

141
00:08:52 --> 00:08:53
Wir brauchen einen neuen Plan.

142

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:54 --> 00:08:56
Das kleine Arschloch trägt einen Tracker?

143
00:09:02 --> 00:09:03
Dick?

144
00:09:04 --> 00:09:05
Was ist?

145
00:09:10 --> 00:09:11
Nein!

146
00:09:11 --> 00:09:12
KEIN SIGNAL

147
00:09:12 --> 00:09:13
Er hat ihn gefunden!

148
00:09:15 --> 00:09:18
Warum sitzt du wie eine Ölgötze rum,

149
00:09:19 --> 00:09:22
wenn unser Plan in Rauch aufgeht?

150
00:09:22 --> 00:09:23
Das ist gut.

151
00:09:23 --> 00:09:24
Ja. Gut.

152
00:09:24 --> 00:09:30
Was genau ist gut, wenn vier Monate
Planung den Bach runtergehen?

153
00:09:30 --> 00:09:33
Als du mich rausgeholt hast,
wollten wir sie töten,

154
00:09:33 --> 00:09:36
wenn ich sie nach San Francisco bringe.

155

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:09:36 --> 00:09:38
Jetzt lässt du uns die beste Chance,

156
00:09:38 --> 00:09:40
sie zu töten, entgehen. Wozu?

157
00:09:41 --> 00:09:45
Aus einem Grund,
den du nicht verstehen kannst.

158
00:09:46 --> 00:09:50
Seit du weißt,
dass deine Tochter bei den Titans ist,

159
00:09:51 --> 00:09:52
bist du unkonzentriert.

160
00:09:52 --> 00:09:54
Ich frage mich, was an dir anders ist.

161
00:09:54 --> 00:09:57
Ein albernes Kostüm,
schwingst dein Schwert,

162
00:09:57 --> 00:09:58
nichts passiert.

163
00:09:59 --> 00:10:03
Wenn du ein Ergebnis willst,
bekommst du gern eins.

164
00:10:07 --> 00:10:08
Nein. Wir sind quitt.

165
00:10:08 --> 00:10:11
Ich schulde dir nichts.
Ich kümmere mich selbst um die Titans.

166
00:10:11 --> 00:10:13
Adi -fuck-os, Amigo.

167
00:10:58 --> 00:11:00

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Sie suchen dich.

168
00:11:08 --> 00:11:10
Aber sie sollen ihn finden.

169
00:11:12 --> 00:11:13
Scheiße!

170
00:11:34 --> 00:11:35
Ja!

171
00:12:06 --> 00:12:07
Verdammt!

172
00:12:14 --> 00:12:15
Glück bei der Suche?

173
00:12:15 --> 00:12:17
Sie suchen noch.

174
00:12:17 --> 00:12:18
Sie sind in den Tunneln.

175
00:12:18 --> 00:12:21
Habt ihr auch normales Müsli?

176
00:12:22 --> 00:12:23
Wer isst denn Weizentäschchen?

177
00:12:23 --> 00:12:25
-Unglaublich.
-Was?

178
00:12:26 --> 00:12:27
Dir ist es total egal.

179
00:12:27 --> 00:12:29
Ich wurde mitten in der Nacht geweckt.

180
00:12:29 --> 00:12:32
Da will ich eben einen Snack.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

181
00:12:32 --> 00:12:35
Jason kämpft gerade um sein Leben.

182
00:12:36 --> 00:12:38
Versuch wenigstens zu helfen.

183
00:12:39 --> 00:12:42
Indem ich mit dir und deiner Freundin
vor einem Computer hocke?

184
00:12:43 --> 00:12:44
Sie ist nicht meine Freundin.

185
00:12:44 --> 00:12:46
Du magst sie also nicht,
oder mag sie dich nicht?

186
00:12:47 --> 00:12:48
Nein.

187
00:12:48 --> 00:12:49
Darüber rede ich nicht.

188
00:12:50 --> 00:12:51
Genieß dein Müsli.

189
00:12:51 --> 00:12:55
Hör mal. Tut mir leid,
dass Robin 2.0 vermisst wird,

190
00:12:55 --> 00:12:57
aber er ist selbst schuld.

191
00:12:57 --> 00:13:00
Also gib mir nicht die Schuld.

192
00:13:01 --> 00:13:02
Entschuldige mich,

193
00:13:02 --> 00:13:05

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

ich hole mir Zimt-Müsli und ruhe mich aus.

194
00:13:18 --> 00:13:19
Kein Kaffee?

195
00:13:20 --> 00:13:20
Was ist los?

196
00:13:21 --> 00:13:23
Rose isst, in der Küche.

197
00:13:23 --> 00:13:26
Lass sie. Sie kennt ihn kaum.

198
00:13:28 --> 00:13:30
Es war nicht ihre Schuld.

199
00:13:31 --> 00:13:32
Es war also meine?

200
00:13:32 --> 00:13:33
Das habe ich nicht gesagt.

201
00:13:33 --> 00:13:34
Warum das Gesicht?

202
00:13:35 --> 00:13:36
Nichts.

203
00:13:38 --> 00:13:38
Was?

204
00:13:41 --> 00:13:44
Ich verstehe, warum du Dick
nichts von eurem Plan erzählt hast.

205
00:13:45 --> 00:13:46
Du hättest zu mir kommen können.

206
00:13:46 --> 00:13:48
Ich hätte helfen können,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

hättest du es nicht verheimlicht.

207
00:13:48 --> 00:13:49
Wie?

208
00:13:49 --> 00:13:51
Du hast dich nicht unter Kontrolle.

209
00:13:51 --> 00:13:52
Wie bitte?

210
00:13:52 --> 00:13:55
Ich habe dich gestern
im Trainingsraum gesehen.

211
00:13:55 --> 00:13:56
Du konntest es nicht zurückpfeifen.

212
00:13:56 --> 00:14:00
Ganz zu schweigen von deiner Klingenwolke,

213
00:14:00 --> 00:14:01
die mich beinahe die Hand kostete.

214
00:14:01 --> 00:14:04
Zumindest weiß ich,
woher die Narben auf deinem Rücken sind.

215
00:14:04 --> 00:14:05
Du spionierst mir nach?

216
00:14:05 --> 00:14:07
Nein.

217
00:14:08 --> 00:14:09
Ich sah es beim Training.

218
00:14:10 --> 00:14:11
Komm mir nicht mit Heimlichtuerei.

219
00:14:13 --> 00:14:16

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Zuerst einmal,
meine Kräfte sind in Ordnung.

220
00:14:16 --> 00:14:19
Wäre ich dort gewesen,
wäre er eine glühende Pfütze.

221
00:14:19 --> 00:14:21
Was hast du getan? Ihn angeknurrt?

222
00:14:21 --> 00:14:22
Hatte er Angst?

223
00:14:22 --> 00:14:24
Hättet ihr nachgedacht,

224
00:14:24 --> 00:14:26
-wäre nichts passiert!
-Leck mich!

225
00:14:28 --> 00:14:32
Sicherheitsalarm. Haupteingang.
Zugang verweigert.

226
00:14:35 --> 00:14:37
Hallo? Ist jemand zu Hause?

227
00:14:38 --> 00:14:39
Perfektes Timing.

228
00:14:44 --> 00:14:45
Es tut mir leid.

229
00:14:48 --> 00:14:50
Warnung! Tracker geortet.

230
00:14:52 --> 00:14:52
Ich habe was.

231
00:14:53 --> 00:14:54
Er bewegt sich nicht.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

232
00:14:56 --> 00:14:57
Es ist Dr. Light.

233
00:14:58 --> 00:14:59
Was zum Henker?

234
00:15:02 --> 00:15:04
Ist das Jasons Tracker?

235
00:15:05 --> 00:15:06
Jemand hat ihn rausgeschnitten.

236
00:15:07 --> 00:15:10
Wenn Dr. Light tot ist, wo ist dann Jason?

237
00:15:10 --> 00:15:12
Er hatte einen Partner.

238
00:15:25 --> 00:15:26
Ihr habt mein Geschenk gefunden.

239
00:15:26 --> 00:15:27
Deathstroke.

240
00:15:28 --> 00:15:29
Wo ist Jason?

241
00:15:30 --> 00:15:32
Dein kleiner Handlanger?

242
00:15:32 --> 00:15:34
Wen nennst du Handlanger?

243
00:15:34 --> 00:15:35
Guter Junge.

244
00:15:36 --> 00:15:39
Du Bastard! Leg dich nicht mit mir an!

245
00:15:40 --> 00:15:41

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Was willst du?

246
00:15:43 --> 00:15:46
Wie ich sagte, wenn ihr ihn zurückwollt,

247
00:15:46 --> 00:15:48
gebt Rose raus.

248
00:15:52 --> 00:15:54
Woher wissen wir,
dass du dein Versprechen hältst?

249
00:16:00 --> 00:16:04
Heute Nacht, drei Uhr,
Embarcadero Plaza, draußen.

250
00:16:05 --> 00:16:06
Bestätigt es mit diesem Handy.

251
00:16:10 --> 00:16:12
Warum hast du nicht gesagt,
dass Jason verschwunden ist?

252
00:16:13 --> 00:16:14
Ich wusste es nicht.

253
00:16:15 --> 00:16:16
Das Team sucht nach ihm.

254
00:16:16 --> 00:16:20
Ein Satellit sucht nach Jasons Tracker.

255
00:16:21 --> 00:16:23
Was gibt es sonst?

256
00:16:23 --> 00:16:24
Bei dir?

257
00:16:27 --> 00:16:33
Ich dachte,
nach Trigon wäre das Drama vorbei.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

258
00:16:34 --> 00:16:36
-Ist er zurück?
-Nein.

259
00:16:36 --> 00:16:38
Ich dachte, ich wäre...

260
00:16:39 --> 00:16:44
...normal, aber hier sind nur Jungs.

261
00:16:45 --> 00:16:47
Keine Schule, nur Training...

262
00:16:49 --> 00:16:50
Und?

263
00:16:51 --> 00:16:53
Und das.

264
00:16:57 --> 00:16:58
Was ist das?

265
00:17:00 --> 00:17:03
Es kommt raus, wenn ich schlafe.

266
00:17:03 --> 00:17:09
Gar sagte, es sieht aus
wie eine schwarze Klingenwolke.

267
00:17:10 --> 00:17:11
Vor Kurzem habe ich fast Jason erwürgt.

268
00:17:12 --> 00:17:14
-Wann fing das an?
-Nach Trigon.

269
00:17:14 --> 00:17:18
Erst hielt ich es für eine Strafe,
dass er zurück ist, aber...

270
00:17:19 --> 00:17:21

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

...es ist nicht Trigon.

271
00:17:22 --> 00:17:24
Ich spüre, dass er weg ist.

272
00:17:26 --> 00:17:27
Ich bin das.

273
00:17:28 --> 00:17:31
Als Vater mir das Herz herausriss,

274
00:17:32 --> 00:17:35
veränderte ich mich.

275
00:17:35 --> 00:17:38
Ich wurde zu etwas anderem.
Ich kann es nicht kontrollieren.

276
00:17:39 --> 00:17:42
-Es klingt verrückt und...
-Nein.

277
00:17:44 --> 00:17:46
Mein Planet hat einen Namen dafür.

278
00:17:47 --> 00:17:49
Das nennt sich Transfiguration.

279
00:17:51 --> 00:17:54
Alle Babys tragen Sawar-Armbänder...

280
00:17:55 --> 00:17:58
...um die Starfire-Fähigkeit
zu unterdrücken,

281
00:17:58 --> 00:18:01
bis sie erwachsen sind
und ihre Kräfte kontrollieren können.

282
00:18:02 --> 00:18:06
Normalerweise klappt das,
aber nicht bei mir.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

283
00:18:06 --> 00:18:08
-Warum?
-Ich weiß es nicht.

284
00:18:08 --> 00:18:11
Meine Kräfte ließen sich nicht fesseln.

285
00:18:12 --> 00:18:17
Leute wie wir sind besonders.

286
00:18:18 --> 00:18:20
Vielleicht passiert es dir deswegen.

287
00:18:21 --> 00:18:25
Je mehr du deine Kräfte unterdrückst,
umso mehr wehren sie sich.

288
00:18:27 --> 00:18:28
Aber die Prophezeiung besagt,

289
00:18:30 --> 00:18:33
ich sollte Welten zerstören.

290
00:18:33 --> 00:18:34
Oder Welten retten.

291
00:18:35 --> 00:18:38
Wir werden nicht gut oder böse geboren.

292
00:18:38 --> 00:18:42
Deine Entscheidungen
formen dein Schicksal.

293
00:18:43 --> 00:18:45
Trigon wählte die Dunkelheit.

294
00:18:46 --> 00:18:48
Ich muss wählen,
was die Zukunft bereithält.

295

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:18:50 --> 00:18:51
Du auch.

296
00:18:51 --> 00:18:52
Das war's?

297
00:18:55 --> 00:18:59
Ich entscheide mich, gut zu sein?

298
00:19:00 --> 00:19:03
Es ist manchmal komplizierter, aber ja.

299
00:19:31 --> 00:19:31
Kory?

300
00:19:35 --> 00:19:36
Was ist mit Jason?

301
00:19:44 --> 00:19:46
Reden wir im Trainingsraum.

302
00:19:51 --> 00:19:52
Es ist übel.

303
00:19:53 --> 00:19:54
Das merke ich.

304
00:19:55 --> 00:19:57
Sie glauben,
wir packen die Wahrheit nicht.

305
00:20:00 --> 00:20:02
Ich weiß, wie wir es rausfinden.

306
00:20:03 --> 00:20:04
Du hättest sie rauswerfen sollen,

307
00:20:04 --> 00:20:06
als du wusstest,
dass sie Deathstrokes Tochter ist.

308

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:20:06 --> 00:20:08
Die Piratin ist seine Tochter?

309
00:20:08 --> 00:20:09
Ja, und er will sie zurück.

310
00:20:09 --> 00:20:10
Was nicht geht.

311
00:20:10 --> 00:20:12
So verrückt ist das nicht.

312
00:20:12 --> 00:20:13
Dein Ernst?

313
00:20:13 --> 00:20:16
Ich will das mit Deathstroke
ein für allemal beenden.

314
00:20:16 --> 00:20:18
Es wird nicht schön,

315
00:20:18 --> 00:20:20
aber zuzuschauen,
wie er Jason tötet, auch nicht.

316
00:20:20 --> 00:20:22
Es ist nicht Roses Schuld. Das wissen wir.

317
00:20:23 --> 00:20:26
Wir leben nur noch, weil sie hier ist.

318
00:20:28 --> 00:20:30
In jedem Zimmer sind Kameras?

319
00:20:30 --> 00:20:32
Bruce ist schuld. Ist sein Haus.

320
00:20:34 --> 00:20:36
Wo ist der Ton?

321

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:20:36 --> 00:20:37
Ja, ich...

322
00:20:38 --> 00:20:40
Wie unangenehm. Das ist komisch.

323
00:20:41 --> 00:20:43
Bist du die Lügen nicht leid?

324
00:20:43 --> 00:20:44
Dick lügt nicht.

325
00:20:45 --> 00:20:46
Er will uns nicht dabeihaben.

326
00:20:46 --> 00:20:48
Er schützt uns.

327
00:20:49 --> 00:20:51
Indem er uns im Dunkeln lässt?

328
00:20:53 --> 00:20:56
Ich will wissen, was sie verbergen.

329
00:20:57 --> 00:20:58
Ihr nicht?

330
00:21:00 --> 00:21:03
Warum neutralisieren wir ihn nicht?

331
00:21:03 --> 00:21:05
So leicht ist es nicht.

332
00:21:05 --> 00:21:07
Wir überlebten
den letzten Angriff nur knapp.

333
00:21:07 --> 00:21:10
Jason ist verletzt, alleine, verängstigt.

334
00:21:11 --> 00:21:12

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Und ich...

335
00:21:14 --> 00:21:16
Wir alle kennen das Gefühl.

336
00:21:17 --> 00:21:21
Letztendlich ist es so,
er gehört zu uns, sie nicht.

337
00:21:22 --> 00:21:24
Wenn ihre Auslieferung sein Leben rettet,

338
00:21:24 --> 00:21:26
kann ich nachts besser schlafen,
im Wissen,

339
00:21:27 --> 00:21:28
das Richtige getan zu haben!

340
00:21:30 --> 00:21:31
Ist das ok für dich, Grayson?

341
00:21:34 --> 00:21:36
-Dick?
-Ich denke nach.

342
00:21:37 --> 00:21:38
Hör nicht auf sie.

343
00:21:39 --> 00:21:41
-Sie sind sauer.
-Rachel hat recht.

344
00:21:41 --> 00:21:42
Nur Gerede...

345
00:21:42 --> 00:21:44
Ruhe. Ich will sie hören.

346
00:21:44 --> 00:21:46
Sie ist ein Kind.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

347
00:21:48 --> 00:21:49
Deathstrokes Kind.

348
00:21:49 --> 00:21:53
Ganz ehrlich,
je weiter weg sie von uns ist,

349
00:21:53 --> 00:21:54
umso sicherer ist sie.

350
00:21:54 --> 00:21:58
Wenn wir sie alleine lassen,
erwischt Deathstroke sie.

351
00:21:58 --> 00:21:59
Oder wir verlieren unser Druckmittel,

352
00:21:59 --> 00:22:01
sobald er rausfindet, dass sie weg ist.

353
00:22:04 --> 00:22:08
Das hatten wir schon,
wir wissen, wie das geendet hat.

354
00:22:08 --> 00:22:11
Wir wollen nicht
über sein Kind an ihn rankommen.

355
00:22:15 --> 00:22:15
Scheiße.

356
00:22:16 --> 00:22:18
Ich bringe sie selbst hin.

357
00:22:18 --> 00:22:21
-Haltet mich nicht auf.
-Bist du irre?

358
00:22:21 --> 00:22:23
Ihr werdet zu Monstern,

359

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:22:23 --> 00:22:25
statt herauszufinden,
wie man gegen eins kämpft.

360
00:22:25 --> 00:22:27
-Danke, Kory.
-Wenn Deathstroke so...

361
00:22:28 --> 00:22:29
Sie kennt Rose nicht.

362
00:22:29 --> 00:22:32
Reißen wir uns zusammen
und bekämpfen ihn als Team.

363
00:22:32 --> 00:22:33
Rose?

364
00:22:33 --> 00:22:35
Sonst haben wir Jason schon verloren.

365
00:22:35 --> 00:22:36
Ich war nicht...

366
00:22:40 --> 00:22:41
Was war das?

367
00:22:44 --> 00:22:47
Rose hat gehört,
dass ihr sie ausliefern wollt.

368
00:22:47 --> 00:22:50
-Sie will weg.
-Scheiße.

369
00:22:53 --> 00:22:55
Beginne Abriegelungsprotokoll.

370
00:22:57 --> 00:22:59
Zugriff verweigert.

371
00:23:03 --> 00:23:04

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Rose?

372
00:23:08 --> 00:23:09
Rose?

373
00:23:19 --> 00:23:20
Hey.

374
00:23:21 --> 00:23:22
Mach das nicht.

375
00:23:23 --> 00:23:26
Wir können reden,
Kekse essen und Milch trinken.

376
00:23:27 --> 00:23:28
Hey!

377
00:23:32 --> 00:23:34
-Ich will dir nicht wehtun.
-Ja, klar.

378
00:23:37 --> 00:23:38
Das hat wehgetan.

379
00:23:41 --> 00:23:42
Scheiß drauf.

380
00:23:48 --> 00:23:49
Hank!

381
00:23:51 --> 00:23:52
Lass sie los.

382
00:24:06 --> 00:24:08
Aus dem Weg, Rachel.

383
00:24:09 --> 00:24:10
Du musst nicht weglaufen.

384
00:24:12 --> 00:24:13

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Dick beschützt dich.

385
00:24:14 --> 00:24:15
Versprochen.

386
00:24:16 --> 00:24:20
Du warst nett zu mir,
aber ich frage nicht zweimal.

387
00:24:21 --> 00:24:22
Rose, bitte.

388
00:25:18 --> 00:25:19
Rose!

389
00:25:19 --> 00:25:20
Rachel, nicht!

390
00:25:33 --> 00:25:34
Rachel.

391
00:25:39 --> 00:25:40
Tut mir leid.

392
00:25:44 --> 00:25:45
Was machen wir jetzt?

393
00:25:54 --> 00:25:55
Sie lebt.

394
00:25:58 --> 00:25:59
Was zum Henker?

395
00:26:13 --> 00:26:14
Rachel!

396
00:26:15 --> 00:26:16
Lass mich in Ruhe.

397
00:26:16 --> 00:26:18
Ich weiß, was passiert ist...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

398
00:26:19 --> 00:26:19
Du hattest unrecht.

399
00:26:21 --> 00:26:23
Manche von uns entscheiden nicht,
wer sie sind.

400
00:26:26 --> 00:26:27
Wir werden böse geboren.

401
00:26:39 --> 00:26:40
Also...

402
00:26:42 --> 00:26:44
...welches Problem
willst du zuerst angehen?

403
00:26:58 --> 00:27:02
Du bist echt ein armseliger Scheißhaufen.

404
00:27:03 --> 00:27:05
Rose verdient einen besseren Vater.

405
00:27:07 --> 00:27:08
Ja.

406
00:27:08 --> 00:27:12
Einen Freak mit Skimaske,
der wie eine Krankheit heißt.

407
00:27:15 --> 00:27:16
Meine Freunde geben sie nicht auf.

408
00:27:17 --> 00:27:18
Das weißt du.

409
00:27:20 --> 00:27:22
Dann bist du ihr Preis.

410
00:27:25 --> 00:27:28

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Leck mich, protziges Arschloch.
Schau mich an.

411
00:27:30 --> 00:27:32
Ich habe keine Angst.

412
00:27:32 --> 00:27:34
Du solltest Angst haben,

413
00:27:34 --> 00:27:38
aber stattdessen spielt dich
dieser Dick Grayson aus,

414
00:27:38 --> 00:27:41
der dummen Kindern Kostüme gibt,

415
00:27:41 --> 00:27:44
sie glauben lässt, sie seien Helden,

416
00:27:45 --> 00:27:48
und euch wie Lämmer
zur Schlachtbank führt.

417
00:27:51 --> 00:27:52
Aber keine Sorge.

418
00:27:53 --> 00:27:54
Du wirst es bald lernen.

419
00:27:56 --> 00:27:59
Denn der Tod führt zur Läuterung.

420
00:28:10 --> 00:28:11
Alles ok, Troy?

421
00:28:15 --> 00:28:16
Was für eine Nacht.

422
00:28:17 --> 00:28:21
Sag mir, warum dieser Deathstroke
allen unter die Haut geht.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

423
00:28:24 --> 00:28:25
Das ist egal.

424
00:28:27 --> 00:28:28
Er hat Jason.

425
00:28:29 --> 00:28:31
Egal, was wir machen,

426
00:28:31 --> 00:28:34
die Vergangenheit holt uns ein.

427
00:28:35 --> 00:28:36
Das verstehe ich.

428
00:28:37 --> 00:28:38
Deine Störung?

429
00:28:39 --> 00:28:40
Wow. So schlimm?

430
00:28:40 --> 00:28:43
Ein Ex, der dich heimschleppen will?

431
00:28:43 --> 00:28:44
Heimschleppen?

432
00:28:45 --> 00:28:46
Ja.

433
00:28:47 --> 00:28:50
Ex? Nicht wirklich.
Er war mein Leibwächter.

434
00:28:52 --> 00:28:53
Seit wann brauchst du einen Leibwächter?

435
00:28:55 --> 00:28:57
Königliche Leibwache.

436

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:29:00 --> 00:29:01
"Königlich" wie...

437
00:29:04 --> 00:29:05
Scheiße.

438
00:29:05 --> 00:29:07
Weiß Dick es?

439
00:29:09 --> 00:29:10
Du bist...

440
00:29:10 --> 00:29:14
Auf meinem Planeten
bin ich die Thronfolgerin.

441
00:29:15 --> 00:29:19
Ich will hierbleiben,
aber ich weiß nicht, ob das geht.

442
00:29:21 --> 00:29:22
Witzig.

443
00:29:25 --> 00:29:26
Ich wäre gern irgendwo anders.

444
00:29:38 --> 00:29:39
Ihre Werte sind stabil.

445
00:29:41 --> 00:29:43
Ich verlor heute die Kontrolle.

446
00:29:51 --> 00:29:52
Wir holen Jason zurück.

447
00:29:54 --> 00:29:55
Da gibt es mehr, Dawn.

448
00:29:56 --> 00:29:58
Ständig...

449

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:29:59 --> 00:30:01
...dieser Coach...

450
00:30:07 --> 00:30:09
Ich weiß, wie es ist,

451
00:30:10 --> 00:30:12
im Dunkeln zu sitzen...

452
00:30:13 --> 00:30:14
...alleine...

453
00:30:16 --> 00:30:17
...verletzt...

454
00:30:18 --> 00:30:19
...um jemanden zu beten...

455
00:30:21 --> 00:30:26
...irgendjemanden, der dich rettet.

456
00:30:28 --> 00:30:29
Zu warten...

457
00:30:33 --> 00:30:35
...doch niemand kommt.

458
00:30:38 --> 00:30:39
Hank...

459
00:30:39 --> 00:30:43
Es war ein Scherz, ihn allein zu lassen,
ihn aufzugeben.

460
00:30:45 --> 00:30:49
Egal, wie sehr ich ihm oft
ins Gesicht schlagen will.

461
00:30:52 --> 00:30:53
Hank.

462

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:30:54 --> 00:30:56
Wir geben nicht auf.

463
00:30:58 --> 00:30:59
Kory hat recht.

464
00:31:00 --> 00:31:03
Wenn wir als Monster
Deathstroke bekämpfen,

465
00:31:04 --> 00:31:07
bleibt nichts Gutes, wenn es vorbei ist.

466
00:31:29 --> 00:31:30
Wir müssen reden.

467
00:31:34 --> 00:31:35
Ok.

468
00:31:36 --> 00:31:39
Nachdem Deathstroke tot ist,
ist es vorbei.

469
00:31:41 --> 00:31:44
Die Titans? Das ist unnötig.

470
00:31:44 --> 00:31:45
Das war keine Frage.

471
00:31:48 --> 00:31:51
Deathstroke hat Dr. Light
nicht zufällig ausgesucht.

472
00:31:53 --> 00:31:58
Dieser Ort, was wir getan haben,
das alles verändert uns.

473
00:31:58 --> 00:32:00
Vielleicht verdienen wir es,

474
00:32:01 --> 00:32:04
aber diese Kinder trifft keine Schuld.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

475
00:32:05 --> 00:32:07
Sie wussten nicht,
worauf sie sich einlassen.

476
00:32:08 --> 00:32:11
Du sagst lieber nichts,
aber es war nicht richtig.

477
00:32:13 --> 00:32:15
Den Tower wiederzueröffnen,
war ein Fehler.

478
00:32:16 --> 00:32:19
Wie viele müssen sterben,
damit du das erkennst?

479
00:32:21 --> 00:32:24
Aus welchem Grund auch immer,
ob es egoistisch war,

480
00:32:24 --> 00:32:27
oder du die Vergangenheit
runterspielen wolltest,

481
00:32:27 --> 00:32:30
damit wir unsere Taten vergessen,
ist egal.

482
00:32:31 --> 00:32:33
Es geht nicht mehr um dich.

483
00:32:34 --> 00:32:35
Oder uns.

484
00:32:37 --> 00:32:41
Beende dein Experiment,
oder ich brenne diesen Ort nieder.

485
00:32:50 --> 00:32:51
Hank hatte recht.

486

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:32:52 --> 00:32:53
Ihr alle.

487
00:32:53 --> 00:32:56
Jason braucht uns. Wir müssen etwas tun.

488
00:32:56 --> 00:33:00
Deathstroke will einen Handel,
den bekommt er.

489
00:33:01 --> 00:33:03
Wir dürfen Rose nicht ausliefern.

490
00:33:03 --> 00:33:04
Nein. Das werden wir nicht.

491
00:33:06 --> 00:33:06
Ich habe eine Idee.

492
00:33:08 --> 00:33:10
Gar, du und Rachel bleibt bei Rose.

493
00:33:12 --> 00:33:13
Schützt den Turm.

494
00:33:14 --> 00:33:18
Ich kontaktiere Deathstroke
und bestätige den Treffpunkt.

495
00:33:19 --> 00:33:24
Und dann machen wir ihn fertig,
ein für allemal, zusammen.

496
00:33:31 --> 00:33:33
Wir machen das wirklich?

497
00:33:34 --> 00:33:35
Du gehst vielleicht nach Hause?

498
00:33:36 --> 00:33:37
"Vielleicht" ist wichtig.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

499
00:33:37 --> 00:33:39
Du weißt es noch nicht?

500
00:33:40 --> 00:33:41
Es wäre schön, wenn du bleibst.

501
00:33:42 --> 00:33:44
Im Team. Sie könnten deine Hilfe brauchen.

502
00:33:44 --> 00:33:46
Meine Hilfe?

503
00:33:46 --> 00:33:48
Du bist die geborene Anführerin.

504
00:33:48 --> 00:33:50
Warum hast du nicht vorher gefragt?

505
00:33:54 --> 00:33:58
Vor ein paar Jahren wollte ich
aus Batmans Schatten heraus.

506
00:34:01 --> 00:34:04
Ich eröffnete den Tower
mit Hank, Donna, Dawn und Garth.

507
00:34:06 --> 00:34:09
Diese Version ging nicht gut aus.

508
00:34:09 --> 00:34:13
Als Garth starb,
zerbrachen wir fast alle daran.

509
00:34:14 --> 00:34:17
Dann wollte ich sie nicht um Hilfe bitten.

510
00:34:18 --> 00:34:19
Du wolltest sie schützen.

511
00:34:20 --> 00:34:22
Ich wusste nicht, wie man um Hilfe bittet.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

512
00:34:22 --> 00:34:23
So wurde ich...

513
00:34:25 --> 00:34:26
...nicht aufgezogen.

514
00:34:27 --> 00:34:31
Für mich war es richtig,
aber es endete nicht, wie ich wollte.

515
00:34:32 --> 00:34:35
Jedenfalls brauchen
die Titans deine Hilfe.

516
00:34:35 --> 00:34:36
Denk darüber nach.

517
00:34:38 --> 00:34:39
Ich kann das.

518
00:34:42 --> 00:34:43
Bereit dafür, Grayson?

519
00:34:46 --> 00:34:47
Ja.

520
00:34:48 --> 00:34:50
Ich mag deine neue Frisur.

521
00:34:52 --> 00:34:53
Danke.

522
00:35:02 --> 00:35:03
Bereit?

523
00:35:04 --> 00:35:05
Die Plaza ist sauber.

524
00:35:06 --> 00:35:07
Ja.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

525
00:35:13 --> 00:35:14
Bin auf Position.

526
00:35:17 --> 00:35:18
Dick, verstanden?

527
00:35:20 --> 00:35:21
Dick? Bitte kommen.

528
00:35:22 --> 00:35:23
Hört jemand Dick?

529
00:35:25 --> 00:35:28
Wir sind an der Plaza.
Wo bist du?

530
00:35:30 --> 00:35:31
Tut mir leid.

531
00:35:31 --> 00:35:32
Dick?

532
00:35:32 --> 00:35:33
Planänderung.

533
00:35:44 --> 00:35:45
Ich weiß, dass du da bist.

534
00:35:50 --> 00:35:52
Das hat nichts mit Jason oder Rose zu tun.

535
00:35:56 --> 00:35:58
Du willst deinen Anteil.

536
00:36:00 --> 00:36:02
Rache für das Geschehene.

537
00:36:05 --> 00:36:07
Ich will es ein für allemal beenden.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

538
00:36:10 --> 00:36:12
Machen wir einen Handel.

539
00:36:29 --> 00:36:32
Du bekommst mich statt Rose oder Jason.

540
00:36:34 --> 00:36:36
Du bist doch auf mich sauer.

541
00:36:40 --> 00:36:41
Hier bin ich.

542
00:36:45 --> 00:36:46
Unbewaffnet.

543
00:36:49 --> 00:36:51
Du lernst es wohl nie.

544
00:36:57 --> 00:36:58
Immer der Held.

545
00:37:00 --> 00:37:03
Aber du bestimmst nicht, wie das läuft.

546
00:37:05 --> 00:37:06
Du bist kein Märtyrer...

547
00:37:08 --> 00:37:09
...sondern ein Betrüger.

548
00:37:10 --> 00:37:13
Beutest die Schwachen aus, die dir folgen.

549
00:37:15 --> 00:37:17
Betrüger wissen nie...

550
00:37:18 --> 00:37:20
...wann sie aufhören sollten.

551
00:37:21 --> 00:37:23

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Und immer bezahlt ein anderer.

552
00:37:23 --> 00:37:25
Bringen wir es hinter uns.

553
00:37:31 --> 00:37:32
Steh auf.

554
00:37:41 --> 00:37:42
Schau.

555
00:37:56 --> 00:37:57
Verabschiede dich von ihm.

556
00:38:03 --> 00:38:05
Hörst du auf diesen Mist?

557
00:38:07 --> 00:38:08
Was machst du hier?

558
00:38:11 --> 00:38:13
Du komplimentierst lieber meine Frisur,

559
00:38:13 --> 00:38:15
statt dich zu verabschieden?

560
00:39:05 --> 00:39:06
Hol Jason!

561
00:39:10 --> 00:39:11
Jason! Halte durch!

562
00:40:43 --> 00:40:44
Nein!

563
00:40:50 --> 00:40:51
Gib mir die Hand.

564
00:40:52 --> 00:40:53
Hier.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

565
00:40:55 --> 00:40:56
Halt dich fest.

566
00:41:02 --> 00:41:03
Lass nicht los.

567
00:41:10 --> 00:41:11
Jason!

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.